



07.00.00 – TARIX FANLARI

XIX ASR IKKINCHI YARMI – XX ASR BOSHLARIGA OID MANBALARDA AMUDARYO SUV YO‘LINING YORITILISHI

*Allamuratov shuxrat ashurovich,
tarix fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), Termiz iqtisodiyot va servis
universiteti*

Annotatsiya. Ushbu maqolada XIX asr va XX asr boshlarida o‘lkaga kelgan elchilar, sayyohlar, sharqshunoslar, tarixchilar, boshqaruv ma‘muriyati xodimlari hamda harbiy idoralar amaldorlarining Amudaryo suv yo‘li, kechuvlar, daryodagi kemasozlik holati, daryo orqali olib borilgan savdo va tranzit aloqalariga doir e‘lon qilingan xotira esdaliklari, hisobot to‘plamlari, risola asarlari, davriy nashrlardagi maqolalari haqidagi ma‘lumotlar yoritilgan.

Kalit so‘zlar: Amudaryo, suv yo‘li, kechuvlar, kemasozlik, kema, qayiq, savdo-tranzit aloqa.

ОСВЕЩЕНИЕ АМУДАРЬИНСКОГО ВОДНОГО ПУТИ В ИСТОЧНИКАХ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XIX - НАЧАЛА XX ВВ.

*Алламуратов Шухрат Ашурович,
доктор философии (PhD) по историческим наукам, Термезский
университет экономики и сервиса*

Аннотация. В данной статье освещаются сведения об Амударьинском водном пути, о переправах, о состоянии речного судостроения, о торговых и транзитных связях, осуществляемых на реке, о сборниках отчётов работников управленческой администрации и чиновников военных ведомств, а также о брошюрах, статьях в периодических изданиях, воспоминаниях послов, путешественников, востоковедов, историков, прибывших в край в XIX и в начале XX вв..

Ключевые слова: Амударья, водный путь, переправы, судостроение, судно, лодка, торгово-транзитное сообщение.

ILLUMINATION OF AMUDARYA WATERWAY IN THE SOURCES OF THE SECOND HALF OF THE 19TH CENTURY - EARLY 20TH CENTURY

*Allamuratov Shukhrat Ashurovich,
doctor of Philosophy (PhD) in Historical Sciences, Termez University of
Economics and Service*

Annotation. This article illuminated information about the Amu Darya waterway, about crossings, about the state of river shipbuilding, about trade and transit relations carried out on the river, about collections of reports from employees of the administrative administration and officials of military departments, as well as about brochures, about articles in periodicals, about the memoirs of ambassadors, travelers, orientalist, historians who arrived in the country in the 19th and early 20th centuries.

Key words: Amudarya, waterway, crossings, shipbuilding, ship, boat, trade-transit communication.

Kirish. Yangi O‘zbekistonda amalga oshirilayotgan islohotlar samarasida Markaziy Osiyo, qolaversa, O‘zbekiston tarixida mintaqa uchun muhim strategik

ahamiyatga ega bo'lgan Amudaryo suv yo'li va kechuvlari xalqlar o'rtasida aloqa vositasi ekanligi, ularning savdo-tranzit munosabatlaridagi roli muammosini o'rganish alohida ahamiyatga ega bo'lgan masaladir. Ayniqsa, "azaldan Buyuk ipak yo'li, Buyuk Hind savdo yo'llarida joylashgan Markaziy Osiyo geostrategik o'rtnashuviga ko'ra, ming yillar davomida jahon miqyosidagi muhim jaryonlar markazida bo'lib kelgan. Bizning mintaqamiz Yevropa, Yaqin Sharq, Janubiy va Sharqiy Osiyoni bog'laydigan o'ziga xos ko'priklar bo'lib xizmat qilgan" [1, B.38]. Bu borada XIX - XX asr boshlarida Amudaryodagi kemasozlik, suv transporti vositalarining navigatsiyasi, logistika-servis xizmatlari, ichki va tashqi savdo-tranzit aloqalarini o'rganish mintaqa tarixida dolzarb muammolardan biri bo'lib qolmoqda. Mavzuning tarixshunosligiga doir adabiyotlar va materiallarning tahlili natijasi shuni ko'rsatadiki, Amudaryo suv yo'li, kechuvlari orqali savdo-tranzit aloqalari ma'lum bir davriy chegaralarda, kommunikatsiya aloqalari tarixi bilan bog'liq ravishda umumiy yoritilgan bo'lib, masala mohiyati yaxlit, atroflicha hamda o'zaro bog'liklikda o'rganilmagan. Bu esa mazkur mavzuning dolzarbligini belgilab beradi.

Tadqiqot metodologiyasi. Maqola umum qabul qilingan tarixiy metodlar - tarixiylik, qiyosiy-mantiqiy tahlil, ketma-ketlik, xolislik tamoyillari asosida yoritilgan bo'lib, XIX asr va XX asr boshlaridagi tarixiy manbalar va asarlardagi Amudaryo suv yo'li, kechuvlar, daryodagi kemasozlik holati, daryo orqali olib borilgan savdo va tranzit aloqalariga doir ma'lumotlar tahlili yoritilgan.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. XIX asr ikkinchi yarmi - XX asr boshlarida mintaqaning Amudaryo suv yo'li va kechuvlari orqali olib borgan savdo munosabatlari haqidagi ma'lumotlar O'zbekiston Milliy arxivining I-1, I-2, I-3, I-126, I-1396-fondlari uchraydi. Maqolani yozishda arxiv hujjatlaridan tashqari, aynan tadqiq qilingan davrda o'lkaga kelgan, o'rgangan va xizmat qilgan – N.Muravyov, Ye.K.Meyendorf, N.V.Xanikov, N.Ignatyev, P.I.Nebolsin, N.Mayevev, S.Mazov, A.Bikov, Arxipov, Petrov, Gintello, N.N.Zubov, Belyavskiy, N.Pokotilo, Galkin, Vasilyev, Liliyental, Baturin, V.I.Lipskiy, M.V.Grudev, A.Ye.Snesarev, V.Treteskiy, A.F.Gubarevich-Radobilskiy, N.I.Geytsig, G.Yulin, V.I.Masalskiy, N.A.Benselevich va A.G.Ananyev kabi elchilar, sayyohlar, sharqshunoslar, tarixchilar, boshqaruv ma'muriyati xodimlari hamda harbiy idoralarning amaldorlari tomonidan e'lon qilingan xotira esdaliklari, hisobot to'plamlar, risola asarlari, davriy nashrlardagi ma'lumotlardan foydalanildi.

Tahlil va natijalar. Rossiya imperiyasi bosqini arafasida va Rossiya imperiyasi mustamlakachiligi davrlarida o'lkaga kelgan elchilar, sayyohlar, sharqshunoslar, tarixchilar, boshqaruv ma'muriyati xodimlari hamda harbiy idoralarning amaldorlari tomonidan e'lon qilingan xotira esdaliklari, hisobot to'plamlar, risola asarlari, davriy nashrlardagi maqolalarda Amudaryo suv yo'li, kechuvlari va ular orqali amalga oshirilgan savdo-tranzit aloqalari to'g'risidagi ma'lumotlarni uchratish mumkin. XIX asrda, Rossiya imperiyasi bosqini arafasida Markaziy Osiyo hududidan o'tuvchi quruqlik va suv yo'llarini o'rganish maqsadida kuzatish ishlarini olib borgan N.Muravyovning "Путешествие в Туркмению и Хиву в 1819 и 1820 годах, гвардейского генерального штаба капитана Николая Муравьева, посланного в сии страны для переговоров", Ye.K.Meyendorfning "Путешествие из Оренбурга в Бухару", N.V.Xanikovning "Описание Бухарского ханства", N.Ignatyevning "Миссия в Хиву и Бухару в 1858 году флигель-адъютанта полковника Н.Игнатьева", P.I.Nebolsinning "Очерки торговли России с Средней Азией" kabi asarlarida Amudaryoda tijoriy savdo aloqalari uchun kema qatnovidan foydalanish mumkinligi, daryo orqali Xiva-Buxoro munosabatlarining amalga oshirilishi, daryoda rus savdo kemalari suzish imkoniyatlari, Amudaryodagi kemasozlik holatiga doir

qator ma'lumotlar qayd etilgan [2].

Rossiya imperiyasi mustamlakachiligi davrida hukmron doiralar dastlab imperiya iqtisodiyoti uchun muhim ahamiyatga ega bo'lgan mintaqadagi xomashyolarni o'zlashtirish, ularni tashib ketish hamda o'lkada o'zining siyosiy va harbiy mavqeini mustahkamlashga jiddiy e'tibor qaratgan. XIX asr ikkinchi yarmi - XX asr boshlarida Turkistonda xizmat qilgan boshqaruv ma'muriyati xodimlari va harbiy amaldorlar asarlarida Amudaryoning tarixiy-geografik tavsifi, gidrogeografiyasi, suv yo'li, kechuvlari, kemasozligi holati hamda daryodagi savdo-tranzit aloqalari batafsil yoritilgan bo'lsa-da, lekin ayrim ma'lumotlarga mustamlakichilik manfaati nuqtai nazaridan yondashilgan. Masalan, N.Mayevning "Очерки Бухарского ханства", S.Mazovning "Восточная Бухара, Бадахшан и северный Афганистан", kapitan Arxivovning "Военная рекогносцировка равнинной части Бухарского ханства, произведённая в 1883 г.", Petrovning "Путевые заметки классного топографа тит. Сов. Петрова 1884 г.", kapitan Gintelloning "Сведения по интендантския части, собранные в Бухаре", N.N.Zubovning "Верхнее и Среднее течение судоходной Аму", полковник Белявскийнинг "Дополнительная сведениям о пути в Среднюю Азию от залива Цесаревича, по Устьюрту и Амударье 1885 г.", N.N.Pokotilovning "Отчёт о поездке в пределе Центральной и Восточной Бухары в 1886 г.", полковник Galkinning "Военно - статистический очерк средней и южной частей Сурханской долины", kapitan Vasilyevning "Маршрутное описание дороги от Калифа до Патта-Кессара 1893 г.", kapitan Liliyentalning "Гиссарское и Кабадианское бекства", kontr - admiral Baturinning "Отчёт об экспедиции в верховье р. Аму-Дарья (1894 г.)", V.I.Lipskiyning "Горная Бухара: результаты трёхлетних путешествий в Среднюю Азию в 1896, 1897 и 1899 году", A.Ye.Snesarevning "Восточная Бухара (военно-географический очерк)", V.Treteskiyning "Аму-Дарья и ея флотилия", A.F.Gubarevich-Radobilskiyning "Экономический очерк Бухары и Туниса. Опыт сравнительного исследования двух систем протектората", N.I.Geytsigning "Казенное судоходство по реке Амударье и нужды сельского хозяйства в путях сообщения", G.Yulinning "Аму-Дарьянская флотилия", A.G.Ananyevning "Шерабадская долина" [3] kabi rossiyalik sayuoh, harbiylar, muhandislar va o'lkashunoslarning asarlari, statistik to'plamlar, maqolalaridagi ma'lumotlar bir-birini to'ldirib, yillar o'tib ular yangi ma'lumotlar bilan boyitib borilgan.

1877-1879-yillarda Vaxsh daryosi quyilishida Chorjo'ygacha qismini o'rgangan 3-G'arbiy Sibir chizig'i batalioni Shtab kapitani A.Bikov "Очерк переправ через реку Амударья", "Очерк долины Амударья" kabi o'z hisobot asarlarida [4] Amudaryoning harbiy-strategik imkoniyatlari, daryo bo'ylaridagi kemasozlik, kechuvlardagi kema va qayiqalar ahvoli haqida muhim ma'lumotlar bergan.

Turkiston harbiy okrugining xizmat qilgan harbiy amaldor M.V.Grulovning "Аму-Дарья (Очерк среднего течения)", "Некоторые географико – статистические данные, относящиеся к участкам Аму-Дарья между Чорджуеми Патта-Киссаром" kabi asarlarida esa Amudaryoning tabiiy-geografik holati, oqim xususiyatlari, undagi kemasozlik, Chorjo'y va Pattakesar oralig'idagi aholi manzillari, kechuvlari hamda daryo bo'yidagi yashovchi xalqlarga oid ba'zi geografik va statistik materiallar keltirilgan [5]. Bundan tashqari, M.V.Grulovning "Сведения, касающиеся стран, соприкасающихся с Туркестанским военным округом", "Соперничество России и Англии в Средней Азии" asarlarida Amudaryoni Rossiya manfaatlariga xizmat qiladigan suv yo'liga aylantirish, shuningdek, Rossiya imperiyasining markaziy guberniyalaridan Volga daryosi orqali Kaspiy dengiziga, undan temir yo'l yordamida

Chorjo'yga, so'ngra Amudaryo va uning irmog'i Ko'kcha suv yo'li bo'ylab Hind vodiysiga borish mumkinligi to'g'risida mulohazalar hamda tahlillar ham berilgan [6].

Turkiston Harbiy okrugi shtabi kotibi A.M.Mixaylovning "Туркестанская ведомости" gazetasining 1908 yildagi bir nechta sonlarida e'lon qilgan "Каучный промысел на Амударье" nomli turkum maqolalarida [7] hamda Imperiya aloqa yo'llari vazirligi muhandisi N.A.Benselevichning "Водные пути Туркестана" asarida [8] Amudaryo tabiiy geografiyasi, qayiqsozligi, mahalliy kemachilik tartib-qoidalari, Amudaryo flotiliyasi faoliyati, daryoda kemalar, paroxodlar qatnovi, daryo bo'ylab olib borilgan savdo va tranzit aloqalari bo'yicha qimmatli ma'lumotlarni olish mumkin.

Buxoroning amirligining Amudaryo va Panj daryolaridagi kechuvlari tavsifi, kechuvlardagi soliq-yig'imlar, Amudaryo suv yo'li, undagi kemasozlik, Amudaryo flotiliyasi faoliyati hamda Amudaryo bo'yidagi rus bojxona punktlari orqali Buxoro, Rossiya, Afg'oniston savdo-tranzit munosabatlari to'g'risidagi ma'lumotlar rus harbiy amaldori D.N.Logofetning "Переправы на Аму-Дарье и Пяндже Амударье", "Хлебная торговля и запасы Восточной Бухары", "Русско-афганская торговля" nomli maqolalari, "Страна безправия. Бухарское ханство и его современное состояние", "На границах Средней Азии. Русско-афганская граница", "На границах Средней Азии. Бухарско-афганская граница", "Бухарское ханство под русским протекторатом" (Том I, II), "В забытой стране. Путевые очерки по Средней Азии" kabi asarlarida keltirib o'tilgan [9].

Yuqorida qayd etilgan rus elchilari, sayyohlari, sharqshunoslari, tarixchilari, boshqaruv ma'muriyati xodimlari hamda harbiy idoralarning amaldorlardan tashqari Amudaryo suv yo'llari va kechuvlari haqidagi ilmiy ma'lumotlar XIX asr va XX asr boshlarida mintaqaga turli maqsadlarda tashrif buyurgan xorijlik sayyohlar asarlarida ham uchraydi. Xususan, 1831-1833-yillarda Buxoro amirligiga kelgan ingliz sayyohi, zobiti A.Vuornsning "Путешествие в Бухару: рассказ о плавание по Инду от моря до Лагара с подарками Великобританского короля и отчет о путешествии из Индии в Кабул, Татарию и Персию, предпринятом по предписанию Высшего правительства Индии в 1831, 1832 и 1833 годах" asarida Amudaryoning gidrografik holati, daryoning katta qismidan kema qatnovida foydalanish mumkinligi, undagi kechuvlar, kemasozlik to'g'risida muhim ma'lumotlar keltirilgan [10]. Shuningdek, vengr sayyohi H.Vamberi ham "Путешествие по Средней Азии" nomli esdaligida Amudaryodagi kema qatnovi, daryoda ko'plab kemalar suzganligi, Xorazm vohasida kemachilik aholining muhim xo'jalik tarmog'iga aylangani haqidagi ma'lumotlar qayd etilgan [11]. Fransuz sayyohi G.Bonvalotning "Osiyo yuragidan Pomir orqali Hindistonga" asarida Sharqiy Buxoro va Pomirga olib boruvchi quruqlik hamda suv yo'llari yo'nalishlari haqidagi ma'lumotlarni uchratish mumkin [12]. Daniyalik sayyoh – geograf Ole Olufsen (1865-1929)ning 1896-1897 va 1898-1899-yillarda Buxoro, xususan, Amudaryo orqali Xivaga amalga oshirgan ilmiy safarlari asosida yozilgan "Buxoro amiri va uning mamlakati (Buxorodagi sayohatlar va tadqiqotlar: Amudaryodan Xivaga sayohatim haqidagi bob bilan)" esdalik asarida aynan Amudaryodagi kemalar qatnovi, kemasozlik holati bo'yicha [13] qimmatli ma'lumotlar aks etgan.

Xulosa. Xulosa o'rnida shuni alohida qayd etish kerakki, Rossiya imperiyasi bosqini arafasida va Rossiya imperiyasi mustamlakachiligi davrlarida o'lkaga kelgan elchilar, sayyohlar, sharqshunoslar, tarixchilar, boshqaruv ma'muriyati xodimlari hamda harbiy idoralarning amaldorlari tomonidan e'lon qilingan xotira esdaliklar,

hisobot to‘plamlar, risola asarlar, davriy nashrlardagi maqolalarda Amudaryoning tarixiy-geografik tavsifi, gidrogeografiyasi, suv yo‘li, kechuvlari, kemasozligi holati hamda daryodagi savdo-tranzit aloqalariga doir ma‘lumotlar yoritilgan bo‘lsa-da, ushbu asarlar asosan rus imperiyasi manfaatlarini asosida yondashilib, ularda suv yo‘llarining savdo munosabatlaridagi o‘rniga xolisona baho berilmagan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh.M. Yangi O‘zbekiston strategiyasi. – Toshkent: “O‘zbekiston”, 2021.

2. Муравьев Н. Путешествие в Туркмению и Хиву в 1819 и 1820 годах, гвардейского генерального штаба капитана Николая Муравьева, посланного в сии страны для переговоров. Ч. I, II. – М.: Август Семен, 1822; Мейендорф Е.К. Путешествие из Оренбурга в Бухару. – М.: Наука, 1975; Ханьков Н. Описание Бухарского ханства. – СПб., 1843; Игнатъев Н. Миссия в Хиву и Бухару в 1858 году флигель-адъютанта полковника Н.Игнатъева. – СПб., 1897; Небольсин П.И. Очерки торговли России с Средней Азией // Записки Императорского Русского Географического общества. Кн. X. – СПб., 1855.

3. Маев Н. Очерки Бухарского ханства //Материалы для статистики Туркестанского края. Выпуск V. – СПб., 1879; Мазов С. Восточная Бухара, Бадахшан и северный Афганистан //Туркестанский сборник. Т.404. – СПб., 1883; Кап. Архипов. Военная рекогносцировка равнинной части Бухарского ханства, произведенная в 1883 г. // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск X. - СПб., 1884; Сов. Петров. Путевые заметки классного топографа тит. Сов. Петрова 1884г. // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии. Выпуск XXI. - СПб., 1886; Кап. Гинтылло. Сведения по интендантской части, собранные в Бухаре // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск XXI. – СПб., 1886. – С. 1-53; Зубов Н. Н. Верхнее и Среднее течение судоходной Аму. Гидрографическая и гидрометрическая исследования произведения в 1879 году Н.Зубов // Императорского русского географического общества по общей географии. Том XV, № 4. – СПб.: ИАН, 1886. – С. 1 – 59; Полк. Белявский. Дополнительные сведения о пути в Среднюю Азию от залива Цесаревича, по Устьюргу и Амударье 1885 г. // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск XXV. - СПб., 1887. – С.108-212; Покотило Н.Н. Отчёт о поездке в предели Центральной и Восточной Бухары в 1886 г. –Т., 1888; Полк. Галкин. Военно - статистический очерк средней и южной частей Сурханской долины // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии. Выпуск LVII. – СПб., 1894. – С.364-384; Кап. Васильев. Маршрутное описание дороги от Калифа до Патта-Кессара 1893 г. // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии. Выпуск LVII. – СПб., 1894. – С. 403-404; Кап. Либиенталь. Гиссарское и Кабадианское бекства. 1889 г. // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск LVII. – СПб., 1894; Контр - адмирал Батурин. Отчёт об экспедиции в верховье р. Аму-Дарья (1894 г.) // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск LXIV. – СПб., 1896. – С. 246-277; Липский В.И. Горная Бухара: Результаты трехлетних путешествий в Среднюю Азию в 1896, 1897 и 1899 году. Ч. 1. Гиссарская экспедиция, 1896. – СПб: Герольда, 1902; Снесарев А.Е. Восточная Бухара (военно-географический очерк). – СПб.: Воен.-стат. отд. Гл. упр. Ген. Штаба, 1906; Третеский В. Аму-Дарья и ея флотилия. – Чарджуй, тип. Х.М.Баранова, 1906. – 57 с.; Губаревич-Радобыльский А.Ф. Экономический очерк Бухары и Туниса. Опыт сравнительного исследования двух систем протектората. - СПб.: тип. В.Киршбаума, 1905. – 201 с.; Гейциг Н.И. Казенное судоходство по реке Амударье и нужды сельского хозяйства в путях сообщения // Туркестанская ведомости. г.1908, № 206, 207; Юлинь Г. Аму-Дарьянская флотилия // Туркестанский сборник. Том 515. – С. 63 – 75; Ананьев А.Г. Шерабадская долина. - СПб., 1914.

4. Кап. Быков. Очерк переправ через реку Амударья (рекогносцировка 3-

Западно-Сибирского Линейного батальона Штабс-капитана Быкова). – Т., 1879; O'sha muallif. Очерк долины Амударьи // Сб. геог., топог. и стат. мат. по Азии, Выпуск IX. – СПб., 1884. – С.34-73.

5. Грулев М.В. Аму-Дарья (Очерк среднего течения). –Т.: ШТВО, 1900. – 92 с; Ўша муаллиф. Некоторые географико – статистические данные, относящиеся к участкам Аму-Дарьи между Чорджуем и Патта-Киссаром // Известия Туркестанского отдела русского географического общества. Том II, Выпуск I. – СПб., 1900. - С.5-87.

6. Сведения, касающиеся стран, сопредельных с Туркестанским военным округом. Вып. 2 / Сост.: подполковник М.В. Грулев, Штаб Туркестанского военного округа. – Т., 1898; Грулев М.В. Соперничество России и Англии в Средней Азии. – СПб.: В.Березовский, 1909.

7. Михайлов А. Каючный промысел на Амударье // Туркестанская ведомости. г.1908, № 212, 213, 219, 220, 221;

8. Бенцелевич Н.А. Водные пути Туркестана. Материалы для описания русских рек и истории улучшения их судоходных условий. Выпуск LV. – СПб.: М-во путей сообщения, 1914. – 260 с.

9. Логофет Д.Н. Переправы на Аму-Дарье и Пяндже Амударье // Туркестанские ведомости. – 1906. № 106; O'sha muallif. Хлебная торговля и запасы Восточной Бухары // Туркестанский сборник. Том 417. – Ташкент, 1907; Русско-афганская торговля // Туркестанские ведомости. – 1908. № 203; Страна безправия. Бухарское ханство и его современное состояние. – СПб.: В.Березовский, 1909; На границах Средней Азии. Путевые очерки в 3 книгах. Книга 2. Русско-афганская граница. – СПб.: В.Березовский, 1909; На границах Средней Азии. Путевые очерки в 3 книгах. Книга 3. Бухарско-афганская граница. – СПб.: В.Березовский, 1909; Бухарское ханство под русским протекторатом. Том I, II. – СПб.: В.Березовский, 1911; В забытой стране. Путевые очерки по Средней Азии. – М.: печатня А.И.Снегирева, 1912.

10. Борнс А. Путешествие в Бухару: рассказ о плавании по Инду от моря до Лагара с подарками Великобританского короля и отчет о путешествии из Индии в Кабул, Татарию и Персию, предпринятом по предписанию Высшего правительства Индии в 1831, 1832 и 1833 годах лейтенантом Ост-Индийской компанейской службы Александром Борнсом, членом королевского общества / Перевел с английского Георг Минь. Ч 3. – М.: Издание П.В. Голубкова, 1849. – С. 267-287.

11. Вамбери А. Путешествіе по Средней Азіи. Описание поѣздки изъ Тегерана черезъ Туркменскую степ по восточному берегу Каспійскаго моря въ Хиву, Бухару и Самаркандъ, совершенной въ 1863 году Арминіемъ Вамбери, членомъ Венгерской Академіи. – СПб., 1865. – 221с.; Вамбери А. Путешествие по Средней Азии / Пер. с нем. З.Д. Голубевой под ред. В.А. Ромодина; Предисл. В.А. Ромодина; Коммент. В.А. Ромодина, С. Г. Агаджанова.. – М., Вост. литература, 2003. –320 с.

12. Bonvalot G. Through the heart of Asia. Over the Pomir to India. Vol. II. – London, 1889. – 249 p.

13. Olufsen O. The Emir of Bokhara and his country (Journeys and studies in Bokhara: with a chapter on my voyage on the Amudarya to Khiva). – London: William Heinemann, 1911. – 600 p.